

1. ÁLTALÁNOS

1.1 Jelen Általános Eladási Feltételek és Kikötések (a továbbiakban: Feltételek) szabályozzák minden áru és/vagy szolgáltatás (a továbbiakban: Termék(ek)) DSM Nutritional Products Hungary Kft.-től, Japán fasor 4, Pf. 1, 2367 Újhartyán, Magyarország (a továbbiakban: DSM), vagy nevében a vevő (a továbbiakban: Vevő) részére történő ajánlattételét, eladását és szállítását és e Feltételek a DSM és a Vevő közötti valamennyi ügyletre alkalmazandók.

1.2 A Feltételek alapján történő szerződéskötéssel a Vevő egyetért azzal, hogy a Feltételek minden jövőbeli ügylet tekintetében alkalmazhatók legyenek, abban az esetben is, ha ez nincs kifejezetten kikötve.

1.3 **A DSM kifejezetten elutasítja a Vevő általános feltételeinek és kikötéseinek alkalmazását.** Ezen túlmenően a Feltételek a Termékek eladásá és szállítása tekintetében a Felek között létrejött minden korábbi szóbeli vagy írásbeli árajánlatok, közlések, megállapodások és megegyezések helyébe lép, és a Vevő bármely megrendelése feltételeivel és kikötéseivel és a Vevő által benyújtott bármely egyéb feltétellel és kikötéssel szemben előnyben részesítendő, valamint helyébe lép. Az, hogy a DSM nem emel kifogást a Vevő által megszabott feltételek és kikötések ellen, semmiképpen nem tekintendő a Vevő feltételei és kikötései elfogadásának. Sem a DSM által megkezdett teljesítés, sem a DSM szállítása nem tekintendő a Vevő feltételei és kikötései elfogadásának. Amennyiben a Feltételek eltérnek a Vevő bármely feltételétől és kikötésétől, a Feltételek és a DSM által vagy nevében adott bármely későbbi közlés vagy magatartás, korlátozás nélkül beleértve a rendelés visszaigazolást vagy Termékek szállítását, ellenajánlatnak minősül, nem pedig a Vevő által benyújtott feltételek és kikötések elfogadásának. A Vevő bármely közlése vagy magatartása, amely a Termékek DSM általi szállítására vonatkozó megegyezés visszazagolása valamint a DSM általi bármely Termékszállítás Vevő általi elfogadása a Feltételek Vevő általi korlátozás nélküli elfogadásának tekintendő.

1.4 A Feltételek jelen változata megtalálható a WWW.DSM-NUTRITIONALPRODUCTS.COM és a WWW.UNLIMITEDNUTRITION-EU.DSM.COM alatt. **A DSM fenntartja a jogot a Feltételek bármikori módosítására. A DSM a módosított feltételek Vevő részére történő megküldésével értesíti Vevőt a módosításról, a fent említett honlapon történő megjelenítés útján, vagy más módon. A módosított Feltételek a módosítás közlésének napján lépnek hatályba.** A módosított Feltételek a Vevő és a DSM között az értesítés napját követően megkötött minden ügyletre alkalmazandók.

1.5 A DSM és a Vevő közötti elektronikus kommunikáció az eredetivel azonos hatályú és a felek közötti „írásbeli” kommunikációnak tekintendő. Az ilyen elektronikus kommunikáció tartalma, valamint a kézbesítési és átvételi időpont tekintetében a DSM által használt elektronikus kommunikációs rendszer szolgál kizárólagos bizonyítékként.

2. ÁRAJÁNLATOK, MEGRENDELÉSEK ÉS VISSZAIGAZOLÁS

2.1 Amennyiben a DSM másként nem határozza meg, a DSM által bármely formában adott árajánlatok a DSM-re nem bírnak kötelező erővel, csupán felhívást jelentenek arra, hogy a Vevő megrendelést adjon. A DSM árajánlati visszavonhatóak és értesítés nélkül megváltoztathatóak. A megrendelések mindaddig nem kötelező érvényűek, amíg azokat a DSM írásban el nem fogadja (a továbbiakban: a Visszaigazolt Rendelés). A DSM jogosult a rendelést indoklás nélkül elutasítani.

2.2 Azok az árajánlatok, amelyek becsült vagy tervezett mennyiségeken alapulnak, emelése kerülnek abban az esetben, ha a meghatározott időszakban vásárolt tényleges mennyiség kevesebb, mint a becsült vagy tervezett mennyiség.

2.3 Valamennyi szállítás külön ügyletnek minősül, és a szállítás elmulasztása nem jár a további szállításokra nézve következményekkel.

3. ÁRAK

3.1 A DSM Termékek árai, és pénzneme a Visszaigazolt Rendelésben kerül meghatározásra. Ellenkező megállapodás hiányában a DSM árai magukban foglalják a normál csomagolást, de nem tartalmazzák az Általános Forgalmi Adót, vagy a Termékekkel, vagy azok szállításával kapcsolatos, bármely joghatóság által előírt egyéb alkalmazandó adókat, illetékeket, díjakat vagy költségeket (a továbbiakban: Adók). A Termékek eladásával kapcsolatosan a Vevőre kivetett bármely Adó a Vevőt terheli és a DSM vagy köteles minden számlához hozzáadni, vagy a Vevőnek külön leszámítani. A DSM által adott árengedmény esetén az árengedmény csak a Visszaigazolt Rendelésben kifejezetten megjelölt szállításra vonatkozik.

3.2 Amennyiben a DSM a Visszaigazolt Rendelésben az árakat nem fix árként jelölte meg, a DSM-nek jogában áll a még leszállítandó Termékek árát megemlíteni, ha az árat meghatározó tényezők áremelés tárgyát képezték. Ezek a tényezők többek között a következőket foglalják magukban: nyers- és segédanyagok, energia, a DSM által harmadik felektől beszerzett termékek, bérek, fizetések, társadalombiztosítási járulékok, államilag kivetett illetékek, szállítási költségek és biztosítási díjak. A DSM köteles a Vevőt az áremelésről értesíteni, amely nem haladhatja meg a meghatározó költségtényezők emelésének mértékét.

4. FIZETÉS ÉS A VEVŐNEK NYÚJTANDÓ HITEL

4.1 Amennyiben a Visszaigazolt Rendelés másként nem rendelkezik, a fizetés nettó alapon levonás nélkül kell teljesíteni, amelyet a DSM-nek a számlája keltétől számított 30 (harminc) napon belül meg kell kapnia. A fizetés mindenfajta Adó miatti levonás, valamint beszámítás, vagy más ellenkövetelés nélkül teljesítendő, a nem vitatott és/vagy végrehajtható ellenkövetelések kivételével.

4.2 A Termékek megfizetése tekintetében az idő meghatározó jelentőséggel bír. A DSM bármely más jogának sérelme nélkül a DSM 12% (tizenkettő százalékos) éves kamatot számíthat fel a késedelmes fizetésekre az esedékesség napjától számítva minden napra, amíg minden rendezetlen összeg teljes mértékben megfizetésre nem kerül. A rendezetlen összegek beszedése tekintetében a DSM-nél felmerülő összes költség és kiadás (korlátozás nélkül beleértve az ésszerű ügyvédi díjakat, szakértői díjakat, bírósági költségeket és egyéb perköltségeket) a Vevőt terheli.

4.3 A Vevő által megfizetett minden összeg elsősorban a bírósági, a bírósági költségeken felüli költségek és a felhalmozódott kamatok megfizetésére szolgál és azután kerül a legrégebbi rendezetlen követelésből levonásba, tekintet nélkül a Vevő bármilyen ellenkező értelmű javaslatára.

4.4 A számla vonatkozásában felmerülő valamennyi kifogást írásban kell közölni a DSM-mel a számla keltének napját követő 20 (húsz) napon belül. Ezt követően a számla a Vevő által elfogadottnak tekintendő.

5. SZÁLLÍTÁS ÉS ÁTVÉTEL

5.1 Amennyiben a Visszaigazolt Rendelés másként nem rendelkezik, minden Termékszállítás CIP (Fuvarozás és Biztosítás Fizetve) a rendeltetési helyig történik. A CIP kifejezés a Franciaországban, Párizsban a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara által közzétett, a Visszaigazolt Rendelés idején érvényes INCOTERMS utolsó változatában meghatározottal azonos jelentéssel bír (ld. WWW.ICCWBO.ORG/INCOTERMS).

5.2 Amennyiben a Visszaigazolt Rendelés másként nem rendelkezik, a DSM által megadott szállítási idő vagy időpontok becsültek, és nem bírhatnak meghatározó jelentőséggel. A DSM-nek jogában áll a Termékeket a Visszaigazolt Rendelés szerint részletekben szállítani és külön számlázni. A Termékek késedelmes szállítása nem mentesíti a Vevőt az átvételi kötelezettsége alól, kivéve, ha a Vevőtől a késedelmes szállítás átvétele ésszerűen nem elvárható. A Vevő köteles a Termékeket átvenni és a DSM által leszállított mennyiségű Termékek

Visszaigazolt Rendelésben meghatározott árat megfizetni.

6. FELMONDÁS

6.1 Amennyiben a Vevő a Termékeket jogalap nélkül nem veszi át, ill. az átvételt megtagadja, vagy a Visszaigazolt Rendelést felmondja, a DSM az ilyen cselekmény által okozott károkon túlmenően, következőkre jogosult:

- olyan Termékek esetében, amelyeket a DSM ésszerűen nem tud harmadik félnek eladni, e Termékek Visszaigazolt Rendelésben szereplő árára; vagy
- amennyiben a Termékeket a DSM újra el tudja adni, az Termékek Visszaigazolt Rendelésben szereplő árának 50%-ára (ötven százalék) mint kőtbérre, kivéve, ha a Vevő igazolni tudja, hogy a DSM által elszenvedett tényleges kár alacsonyabb, mint az ár 50%-a, vagy a DSM egyáltalán nem szenvedett kárt.

7. MEGVIZSGÁLÁS ÉS A SPECIFIKÁCIÓKNAK VALÓ MEGFELELÉS

7.1 Szállításkor, valamint a Termékek kezelése, használata, összekeverése, változtatása, bedolgozása, feldolgozása, szállítása, raktározása, importálása és (újra)eladása (a továbbiakban: Felhasználás) során a Vevő köteles a Termékeket megvizsgálni, és arról meggyőződni, hogy a szállított Termékek megfelelnek-e a Termékek Visszaigazolt Rendelésben meghatározott, megállapodás szerinti specifikációjának, vagy a megállapodás szerinti specifikációk hiányában a Termékek szállítása idején a DSM által a legutolsó szállításnál alkalmazott specifikációknak (a továbbiakban: Specifikációk).

7.2 Az átvételkor történő ésszerű megvizsgáláskor nyilvánvalóan észlelhető hiány, késedelem, hiányosság miatt a Termékekre vonatkozó reklamációt írásban kell benyújtani, amelynek legkésőbb az átvételt követő 7 (hét) napon belül be kell érkeznie a DSM-hez, ill. attól az időponttól számított 7 (hét) napon belül, amikor bármely más kifogás (pl. rejtett hiba) nyilvánvalóvá vált, vagy annak nyilvánvalóvá kellett volna válnia, de semmiképpen nem később, mint (i) 6 (hat) hónappal a Termékek szállítása, vagy (ii) a Termékek eltarthatósági időpontja után, a két időpont közül amelyik a korábbi. A Termékek bármilyen formában történő Felhasználása a Termékek feltétel nélküli elfogadásának, és a Termékek tekintetében mindenfajta követelésről történő lemondásnak minősül.

7.3 Azt, hogy a szállított Termékek a Specifikációknak megfelelnek-e, kizárólag a DSM jogosult meghatározni a DSM által megőrzött, és gyártott tételekből, vagy a gyártási sorozatokból kivett minták, vagy jegyzőkönyvek elemzése útján, a DSM által alkalmazott elemzési módszerek szerint. Amennyiben a DSM által a Vevőnek szállított tételek vagy gyártási sorozatok minőségét illetően a felek véleménye ellentmondó, a DSM a Vevő által ésszerűen elfogadhatónak tartott független laboratóriumnak reprezentatív mintát ad át az érintett tételből, vagy gyártási sorozatból annak megállapítására, hogy a kérdéses tétel, vagy a sorozat megfelel-e a Specifikációknak. Ennek az elemzésnek az eredménye a felekre nézve kötelező és a laboratórium vonatkozó költségeit annak a Félnak kell viselnie, amely nem tudja igazolni az álláspontját.

7.4 A Termékek egyes részeiben előforduló hibák nem jogosítják fel a Vevőt arra, hogy a teljes Termékszállítvány átvételét elutasítsa, kivéve, ha a Vevőtől a Termékek fennmaradó, nem hibás részének átvétele ésszerűen nem várható el. A reklamáció (amennyiben van) nem érinti a Vevő 4. pontban meghatározott fizetési kötelezettségét.

8. A KÁRVESZÉLY ÉS A TULAJDONJOG ÁTSZÁLLÁSA

8.1 A Termékekkel összefüggő kárveszély az alkalmazandó Incoterm (ld. 5.1. pont) szerint száll át a Vevőre.

8.2 A Termékek tulajdonjoga mindaddig nem száll át a Vevőre és a DSM marad a Termékek törvényes és jogszerű tulajdonosa, amíg a DSM részére a

Termékek vételára a költségekkel, mint pl. a kamat, költségek, kiadások, stb. együtt teljes egészében megfizetésre nem kerültek.

8.3 A 16. pont szerinti felmondás esetén a DSM-nek jogában áll a DSM más jogának sérelme nélkül a Termékek azonnali visszaszállítását követelni, vagy a Termékeket, amelyek tekintetében tulajdonjog fenntartással élhet, visszavenni.

9. A SZAVATOSSÁG KORLÁTOZÁSA

9.1 A DSM kizárólag azt szavatolja, hogy a Termékek a Specifikációknak megfelelnek. A szavatosság 7. pontban meghatározottak szerinti megsértése esetén és annak mértékéig a DSM saját döntése szerint és ésszerű időn belül a Vevő részére díjmentesen vagy megjavíthatja, vagy kicserélheti a Termékeket, vagy jóváírhatja az érintett Termékek eredeti számla szerinti árának összegét. Ennek megfelelően a **DSM kötelezettsége kizárólag a Termékek javítására, vagy cseréjére, ill. a Termékek ellenértéke jóváírására korlátozódik.**

9.2 A DSM javítási, csere-, ill. jóváírási kötelezettségének feltétele a Termékek bármilyen állítólagos nem megfelelősége tekintetében megküldött értesítés DSM általi időben történt kézhez vétele, és lehetőség szerint a Termékek 7. pont szerinti visszaküldése.

9.3 **A fenti szavatosság kizárólagos, és minden egyéb, akár kifejezett, akár vélelmezett, akár jogszabályban foglalt, vagy szerződéses szavatosságot, kijelentést, kikötést vagy más feltételt, korlátozás nélkül beleértve bármely forgalomképességre, megfelelőségre, vagy bármely célra való alkalmasságra vonatkozó, vagy a Termékekre vonatkozó szellemi tulajdonjogok iránti követelések meg nem szegésére vonatkozó szavatosságot helyettesít.**

10. A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

10.1 A DSM felelősége a Termékekből, azok Felhasználásából eredő, ill. azokkal kapcsolatos bármely és valamennyi igényért előfordulásonként a Vevő közvetlen káira korlátozódik, és semmilyen körülmények között nem haladhatja meg a Vevőnek szállított érintett Termék hibás tételének eladási értékét

10.2 A DSM semmilyen körülmények között nem felel a Vevő, vagy bármely más személy felé bármilyen különleges, járulékos, közvetett, következményes károkért, költségekért vagy kiadásokért, és nem fizet büntető kártérítést, korlátozás nélkül, beleértve a cégérték elvesztését, az elmaradt eladások, vagy az elmaradt hasznon, a munkabeszüntetésen, a termelési hibán, más áruk károsodásán alapuló kárt, vagy egyéb károkat, akár a szavatosság megszegése, szerződésszegés, hamis állítás, hanyagság vagy egyéb ok miatt, vagy mindezekkel kapcsolatosan merültek fel.

11. VIS MAJOR

11.1 A felek egyike sem felel semmilyen módon a rajta kívül álló körülmények által okozott késedelemről, korlátozásból, zavarokból, vagy a másik fél felé történő kötelezettség teljesítésének elmulasztásából eredő, vagy azzal kapcsolatos károkokért, veszteségért, költségért, korlátozás nélkül beleértve a természeti csapást, törvényeket és rendeleteket, közigazgatási intézkedéseket, valamely bíróság utasításait, határozatait, földrengést, áradást, tüzet, robbanást, háborút, terrorizmust, felkelést, szabotázst, balesetet, járványt, sztrájkot, üzemből való kizárást, munkalassítást, nehézségeket a szükséges munkaerő vagy nyersanyag beszerzésében, a szállítás hiányát vagy hibáját, üzemzavart, vagy lényeges gépezet meghibásodását, sürgős javítást vagy karbantartást, a közművek üzemzavarát, vagy hiányát, a szállítók vagy alvállalkozók által szállított áruk késedelmes szállítását vagy hibáját (a továbbiakban: Vis Major).

11.2 Bármely Vis Major esetén az esemény által érintett fél köteles a másik felet arról írásban értesíteni, az esemény okának, valamint annak meghatározásával, hogy az hogyan fogja érinteni a Visszaigazolt Rendelés szerinti kötelezettségei teljesítését. Bármely késedelem esetén a szállítási

kötelezettség a Vis Major által okozott idővesztéssel megegyező időre felfüggesztésre kerül. Amennyiben azonban a Vis Major a megállapodás szerinti szállítási határidőt követő 60 (hatvan) napnál hosszabb ideig folyamatosan fennáll, vagy várhatóan fenn fog állni, bármely Félnek jogában áll a Visszaigazolt Rendelés érintett részét felmondani, anélkül, hogy a másik Fél felé felelősséggel tartozna.

12. MÓDOSÍTÁS ÉS TÁJÉKOZTATÁS; KÁRTALANÍTÁS

12.1 Kivéve azt az esetet, ha a felek abban állapodtak meg, hogy egy bizonyos időszak, vagy Termékmennyiség tekintetében a Specifikációk határozottak, a DSM fenntartja magának a Specifikációk és/vagy a Termékek gyártása megváltoztatásának, vagy módosításának jogát és azt a jogot, hogy a gyártás és/vagy a Termékek előállításá során időről időre értesítés nélkül helyettesítő anyagokat használjon. A Vevő tudomásul veszi, hogy a DSM katalógusokban, adatlapokban és más terjesztett, vagy a honlapján megjelentetett írásos publikációban szereplő adatok időről időre ennek megfelelően értesítés nélkül módosíthatóak.

12.2 A Vevő a Termékekkel és a Termékek Vevő általi Felhasználásával kapcsolatosan kizárólag saját szakértelmét, know-how-ját és ítéletét veheti alapul, és azokra támaszkodhat. A DSM-mel történt konzultáció nem eredményezhet további kötelezettségeket. A Vevő köteles a DSM-et kártalanítani és helyette helyt állni a Termékekből és azoknak a Vevő általi Felhasználásából származó, vagy azokkal kapcsolatos minden kárért, veszteségért, költségért, kiadásért és felelősségért (ebbe beleértve – de nem kizárólag - a termékfelelősséget).

13. A TÖRVÉNYNEK ÉS A SZABVÁNYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS

13.1 A Vevő tudomásul veszi, hogy a Termékek Felhasználása törvényben, jogszabályban, rendeletben, kódexben vagy szabványban előírt előírásoktól, vagy megszorításoktól függhet (a továbbiakban: Törvények és Szabványok). A Vevő felelősége kizárólag (i) a Termékek tervezett felhasználásával kapcsolatos minden Törvénynek és Szabványnak való megfelelés; és (ii) a Felhasználáshoz szükséges valamennyi hozzájárulás, engedély beszerzése biztosítása.

14. FÜGGETLEN VÁLLALKOZÓK

14.1 A DSM és a Vevő független vállalkozók és az ekként létrejött jogviszony nem tekintendő megbízási és ügynök közötti jogviszonynak.

15. ÁTRUHÁZHATATLANSÁG ÉS AZ IRÁNYÍTÁSI JOG MEGVÁLTOZÁSA

15.1 A felek a Visszaigazolt Rendelés szerinti jogaikat és kötelezettségeiket nem ruházhatják át a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül, kivéve, hogy ezeket a jogokat és kötelezettségeket mindkét fél bármely leányvállalatára, vagy a Termékekre vonatkozó vagyonának vagy üzletének egészét, vagy egy részét megszerző harmadik félre átruházhatja.

15.2 A DSM-nek jogában áll a Visszaigazolt Rendelés bármikor azonnali hatállyal felmondani, amennyiben a Visszaigazolt Rendelés hatálya alatt bármely személy vagy személyek csoportja, aki, vagy amely nem áll kapcsolatban a Vevő társaságot a Visszaigazolt Rendelés időpontjában irányító személyekkel, akár szavazati jogot biztosító részesedés révén, akár más módon a Vevő társaságban befolyást szerez. A Vevő köteles a befolyásszerzésről a DSM-et az attól visszámított 10 (tíz) napon belül értesíteni. A DSM a Visszaigazolt Rendelés felmondására vonatkozó jogát a Vevőnek küldött írásbeli értesítés útján gyakorolhatja, az értesítés kézhezvételét követő 10 (tíz) napon belül.

16. FELFÜGGESZTÉS ÉS FELMONDÁS

16.1 Amennyiben a Vevő a DSM felé fennálló kötelezettségeit nem teljesíti és nem bocsát a teljesítés tekintetében megfelelő biztosítékot a DSM rendelkezésére a tervezett szállítás időpontja előtt; vagy ha a Vevő fizetése képtelen lesz, vagy nem tudja

tartozásait lejáratkor megfizetni, vagy felszámolás alá kerül (kivéve, ha rekonstrukció, vagy összeolvadás céljából történik), vagy a Vevő csődeljárást indít maga ellen, vagy csődeljárást indítanak a Vevő ellen, vagy ha a Vevő összes vagyona, vagy vagyonának jelentős része tekintetében vagyonfelügyelőt, végelszámolót, vagy csődbiztoszt neveznek ki, vagy ha a Vevő rendezési okiratot ír alá, vagy a hitelezői javára bármilyen engedményezést tesz, akkor a DSM azonnali hatállyal, írásban, a többi jogának sérelme nélkül:

- követelheti a leszállított, de ki nem fizetett Termékek visszaküldését és azokat újra birtokba veheti azzal, hogy a Termékek visszaszerzésével kapcsolatos összes költséget a Vevő köteles viselni; és/vagy
- a függőben lévő Termékszállításra a Visszaigazolt Rendelés teljesítését felfüggesztheti, vagy megszüntetheti, kivéve, ha a Vevő készpénzben előre kifizeti a Termékeket, vagy megfelelő biztosítékot ad a DSM-nek a Termékek megfizetése tekintetében.

16.2 A 16.1. pontban meghatározott bármely esemény esetén a Vevőnek leszállított és a DSM által újra birtokba nem vett Termékek tekintetében a DSM minden követelése azonnal esedékessé válik.

17. JOGLEMONDÁS

17.1 A Feltételek bármely kikötése DSM általi érvényesítésének elmulasztása nem tekinthető a DSM részéről az érintett feltétel vagy kikötés érvényesítése jogáról való lemondásnak, és a DSM jogait az érvényesítés tekintetében előforduló bármely késedelem, mulasztás vagy hiányosság nem érintheti. A Vevő kötelezettségszegése miatti joglemondás a DSM részéről nem jelent joglemondást bármely korábbi vagy későbbi kötelezettségszegés tekintetében.

18. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG

18.1 Amennyiben a Feltételek bármely kikötése érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak minősülne, az semmilyen tekintetben nem érinti a felek közötti fennmaradó kikötéseket és azoktól az érintett kikötést el kell választani. Az érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak tartott vonatkozó kikötéseket oly módon kell átalakítani, hogy az eredeti kikötések jogi és gazdasági szándékának a törvény által megengedett maximális mértékben megfelelő legyenek.

19. PERINDÍTÁS KORLÁTOZÁSA

19.1 Amennyiben jelen Feltételek máséknél nem rendelkeznek, a Vevő csak abban esetben indíthat pert, ha először írásbeli értesítést küld a DSM-nek bármilyen DSM elleni vélt követelés tekintetében, 30 (harminc) napon belül azt követően, hogy a reklamált eset először a Vevő tudomására jutott és a Vevő a pert az értesítést követő 12 (tizenkettő) hónapon belül megindítja.

20. IRÁNYADÓ JOG ÉS ILLETÉKES BÍRÓSÁG

20.1 A Feleknek a Visszaigazolt Rendelésből és/vagy a Feltételekből eredő, vagy azokkal kapcsolatos jogai és kötelezettségei tekintetében a Magyar Köztársaság joga az irányadó, értelmezendő, alkalmazandó és végrehajtható, tekintet nélkül a jogszabályok kollíziójára. Az Egyesült Nemzetek Áruk nemzetközi adásvételéről szóló szerződésekről alkotott, 1980. április 11-én kelt egyezménye (CISG) alkalmazását a felek kizárják.

20.2 A felek megállapodnak, hogy a felek kizárólag az illetékes budapesti bíróságok előtt indíthatnak pert, keresetet vagy eljárást, a fellebbezési jog korlátozása nélkül és a DSM azon jogának sérelme nélkül, hogy az ügyet bármely más illetékes bíróságra benyújtás.

21. A JOGOK FENNMARADÁSA

21.1 A felek jogai és kötelezettségei a Felekre nézve kötelező érvényűek, és alkalmazásra kerül a jogutódokra, engedélyezett felhatalmazottakra, tisztviselőikre, igazgatóikra, munkavállalóikra, ügynökeikre és jogi képviselőikre. A felek egy vagy több jogának vagy kötelezettségének bármely oknál fogva történő megszűnése nem érinti a Feltételek azon kikötéseit, amelyeknek a felek szándéka szerint

megszűnés után is hatályban kell maradniuk.

22. FEJEZETCÍMEK

22.1 A Feltételekben szereplő fejezetcímekek csupán a könnyebb hivatkozást szolgálják, és nem befolyásolják annak értelmezését vagy magyarázatát.

23. SZELLEMI TULAJDON

23.1 A Termékekből eredő vagy azokkal kapcsolatos összes szellemi tulajdonjog az DSM kizárólagos tulajdonát képezi.

23.2 A DSM nem ellenőrizte harmadik fél esetleges szellemi tulajdonjogát, amely a Termékek eladása vagy szállítása eredményeképpen megsértésre kerülhet, és a DSM nem tehető felelőssé az e tekintetben felmerülő bármilyen veszteség vagy kár miatt.

23.3 A Termékek értékesítése nem ruházhat át szellemi tulajdonjoghoz fűződő licencet sem ráutalással, sem másként a Termékek összetétele és/vagy alkalmazásuk tekintetében és a Vevő kimondottan minden kockázatot vállal a Termékek akár magukban, vagy más anyagokkal kombinálva, akár bármilyen feldolgozás során történő Felhasználása által esetlegesen elkövetett szellemi tulajdonjog megsértéséért.

24. NYELV

24.1 A Feltételek eredeti változata magyar nyelven készült. A magyar változat és annak bármely fordítása közötti összeegyeztethetlenség vagy ellentmondás esetén a magyar változat az irányadó.

2009. szeptember 1-jei változat